



**Wilson  
Center**

**Digital Archive**  
International History Declassified

[digitalarchive.wilsoncenter.org](https://digitalarchive.wilsoncenter.org)

## **July 1945**

### **Letter to Nikolai Aleksandrovich**

#### **Citation:**

"Letter to Nikolai Aleksandrovich", July 1945, Wilson Center Digital Archive, GAPPOD, f.1, op.89, d.106. Contributed by Jamil Hasanli and translated by Gary Goldberg.  
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/120498>

#### **Summary:**

A letter describing the activities of the Soviet 4th army to strengthen ties with the local population in Iranian Azerbaijan.

#### **Original Language:**

Russian

#### **Contents:**

Original Scan  
Translation - English

1

Лично

До тов. командующего  
 4-й армией  
 ф. 1, оп. 89, л. 106  
 1.04.45

Уважаемый Николай Александрович!

Командование и политорганы 4-й армии проделала большую работу по укреплению дружбы между народами Германского Азербайджана и Советского Союза.

Эта работа проводилась в тесном контакте с советскими консульствами. Наши военные врачи оказывают бесплатно огромную медицинскую помощь беднейшему населению, ведут прием больных, проводят прививки против эпидемических заболеваний. За период 1944 и I-го квартала 1945 года медицинская помощь оказана 63.955 чел.

На площадях населенных пунктов демонстрировались советские кино-фильмы, читались либретто населению на родном его языке.

Дано 1.340 киносеансов с охватом свыше 1.200 тыс. человек. Дано бесплатно 160 концертов красноармейской художественной самодеятельности.

Силами офицеров прочитано 1.182 лекций, докладов с охватом около 300 тыс. человек.

В 17 городах военными товарищами совместно с консульскими работниками организованы постоянно действующие выставки, показывающие достижения Советского Союза. Эти выставки часто посещаются местным населением.

В 10 городах, — местах расположения наших крупных гарнизонов, где имеются радиоузлы, на центральных площадях установлено по одному мощному репродуктору — через них организована трансляция Москвы, Баку, а также передача местного материала — статей, издаваемых нами газет "Ватан Елчиси", "Дусти Иран" и "Новости дня".

Кроме этого в организованных 54-х группах курсов по изучению русского языка многие офицеры являются преподавателями.

В дни советских праздников для населения командование организует широкий показ спортивных и военно-спортивных соревнований.

Однако проводимая командованием и политорганами работа в настоящее время должна быть значительно улучшена в связи с новыми спецмероприятиями, которые проводятся НК НК(б) Азербайджана по указанию директивных органов.

Исходя из этого, прошу Ваших указаний:

I. Выделить по числу политорганов II административных кино-

Personal

[handwritten in the upper left margin: "Decree of the USSR Council of People's Commissars [1 number illegible] 7.1945"]

Dear Nikolay Aleksandrovich!

The command and the political organs of the 4th Army have done a great deal of work to strengthen the friendship between the peoples of Southern Azerbaijan and the Soviet Union.

This work was conducted in close contact with Soviet consulates. Our military doctors are giving much free aid to the poorest of the population, are accepting patients, [and] are doing inoculations against epidemic diseases. For the period 1944 and the 1st quarter of 1945 medical aid has been given to 63,955 people.

Showings of Soviet films have been held in sites of population centers [and] the plots [libretto] were read to the local population in their native language.

1,340 film showings were held with an audience of more than 1,200,000.

160 free concerts of the Red Army's artistic activity were given.

Officers have given 1,182 lectures and talks to about 300,000 people.

In 17 cities military comrades, together with consular workers, have organized permanent operating exhibits showing the achievements of the Soviet Union. These exhibits are being eagerly visited by the local population.

In the 10 cities where our large garrisons are situated, where there are radio stations a powerful loudspeaker has been set up in the central squares, via which a relay has been organized of Moscow, Baku, and also the transmission of local material - articles published by our newspapers "Vatan Yelunda", "Dusti Iran", and "News of the Day".

Besides this, many officers are instructors in the courses of the 54 organized Russian language study groups.

During Soviet holidays the command organized a broad display of sporting and equestrian competitions for the local population.

However the work conducted by the command and political organs at the present time should be considerably improved in connection with new special measures which are being conducted by the CC CP(b) of Azerbaijan by order of executive [direktivnyye] bodies.

Proceeding from this, I request your orders:

1. To allocate according to the number of political organs 11 agitation vehicles with film [available text ends at this point]